Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 60 (1987)

Heft: 6

Artikel: Vacances hors des sentiers battus

Autor: Hermenjat, Renée

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-128794

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

VACANCES HORS DES SENTIERS BATTUS

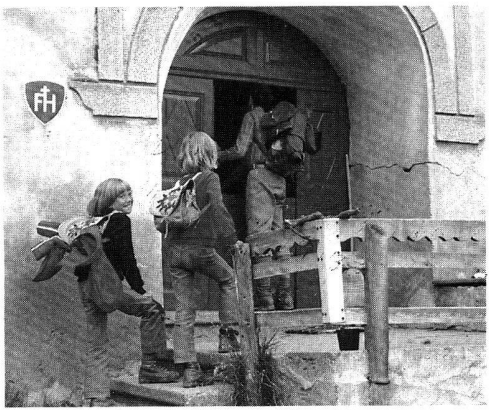
Vacances réussies peuvent rimer avec économie. Pour orienter les familles qui souhaitent des retrouvailles authentiques avec la nature,* Habitation *vous souffle quelques suggestions de dépaysement en Suisse et à l'étranger. Et vous signale au passage des sites ou des curiosités architecturales qui valent un détour.

En creusant un peu, on est stupéfait de dénombrer le nombre de possibilités de vivre «rustique», en chalet à la montagne, à la ferme, à la campagne, ou dans les innombrables maisons de vacances pour familles un peu partout en Europe. Loger chez l'habitant, à la ville et aux champs, au Nord ou au Sud (beaucoup d'organisations sont internationales): c'est à la fois original et peu coûteux. Cela peut aussi être passionnant de vivre le pays «de l'intérieur», de rencontrer vraiment les habitants, de découvrir leurs us et coutumes et de se faire des amis.
La liste que nous publions ici n'est pas exhaustive. Peut-être les lecteurs pourraient-ils... coopérer en nous faisant partager leurs bonnes adresses et expériences. D'avance nous les remercions.

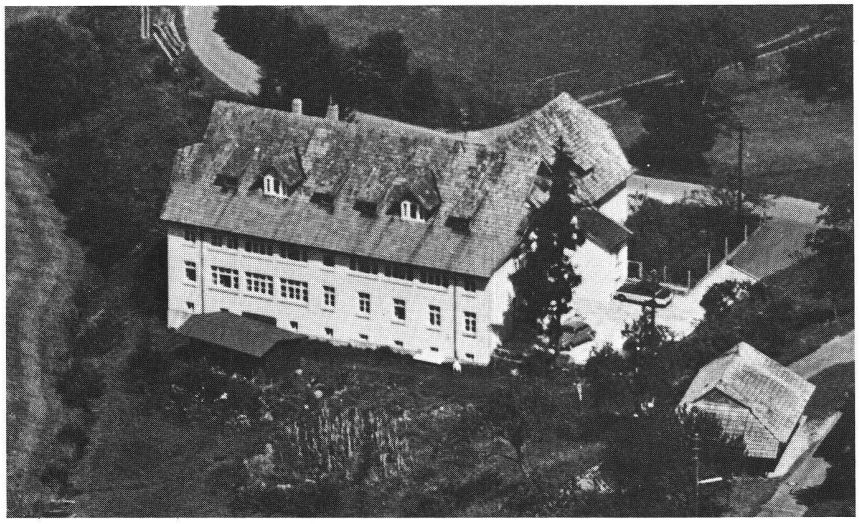
Les Amis de la nature
Pourquoi ne pas choisir parmi les nonante chalets de la Fédération des Amis de la nature? Ils sont situés dans le Jura, les Préalpes, en Suisse centrale, aux Grisons, au Tessin, dans les pâturages et forêts. Ils offrent le logis et parfois le couvert, en toute saison. Il suffit de s'inscrire un peu à l'avance, surtout si l'on est nombreux.
Les Amis de la nature: un chic esprit, des possibilités de rencontre (entre enfants, en tout cas) et découverte des charmes d'une région en toute simplicité.

Des activités sportives, des excursions sont proposées, induisant ainsi une animation spontanée.
Les prix sont modestes: de 3 fr. à 10 fr. par jour et par personne selon l'équipement du chalet. Les tarifs sont encore plus légers pour les membres. Il est entendu que les menus travaux de ménage sont assumés par les résidents (n.d.l.r.: étonnant comme les enfants se précipitent sur la «corvée» vaisselle au chalet...).
Peu de matériel à apporter: un sac de couchage, pour chacun, et des provisions si l'on souhaite cuisiner.
Ajoutons que la fédération est internationale, et que sortis de nos montagnes, on peut trouver ailleurs ce climat amical et paisible qui caractérise ce mode d'hébergement.
Fédération des Amis de la nature,
Postfach 1277, 8036 Zurich, tél. (01) 241 99 83.

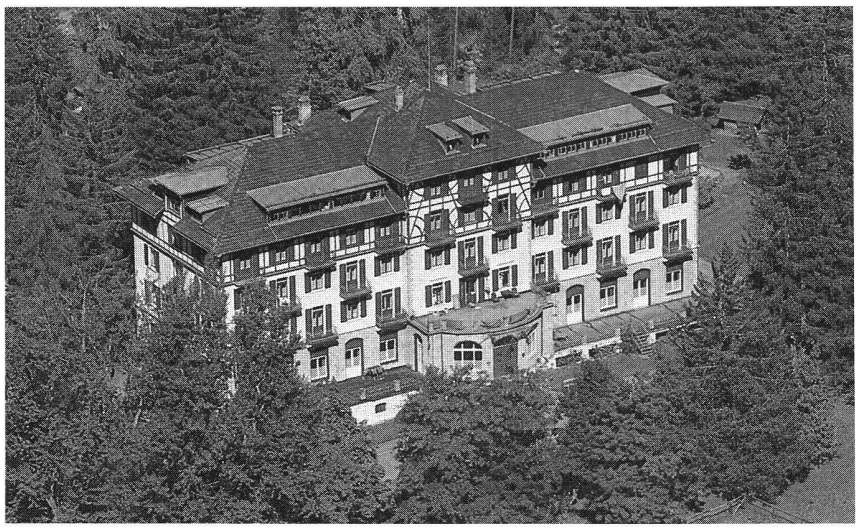
Les auberges de famille
Fondée en 1945 par un père de famille nombreuse de la région bâloise, la Société des auberges de famille devait connaître un rapide développement. Raison pour laquelle, cinq ans plus tard,



elle devenait «Société coopérative d'utilité publique».
Elle peut mettre à disposition près de 700 appartements de vacances, en Suisse surtout, mais aussi en Allemagne, Espagne, France et Italie.
Lors de son 40e anniversaire en 1985, la société coopérative a mis au point une manière de «plan quinquennal» au cours duquel toutes les auberges de famille valables seront soumises à une réfection approfondie. D'autres immeubles répondant aux critères de la société en matière d'appartements de vacances sont ou seront construits. D'autre part, des «centres de vacances» sont prévus dans des endroits appropriés. Les prix sont modestes: de 8 à 15 fr. par jour et par personne font rêver, comme les noms évocateurs d'Alassio, Porto Ceresio, par exemple, en Italie.
Plus près de nous, signalons le ravissant ancien Hôtel du Lion-d'Or, à Motier-Vully, sur le lac de Morat. Confortable, bien situé, entouré d'un jardin ombragé, il peut accueillir plusieurs familles.



Le site est ravissant et bien conservé: ce village vigneron possède une église gothique remarquable et d'anciennes résidences. Le Vully, qui se dresse entre les lacs de Morat et de Neuchâtel, offre de bien belles promenades. Plaisirs lacustres: les voyages en bateaux pour découvrir ou revoir la petite cité médiévale de Morat. Pourquoi ne pas visiter, à quelques kilomètres de là, Avenches, l'ancienne capitale de l'Helvétie romaine, son musée et les vestiges de son ancienne splendeur?
Société suisse des auberges de famille, Poststrasse 1, 4460 Gelterkinden près Bâle, tél. (061) 99 17 47.

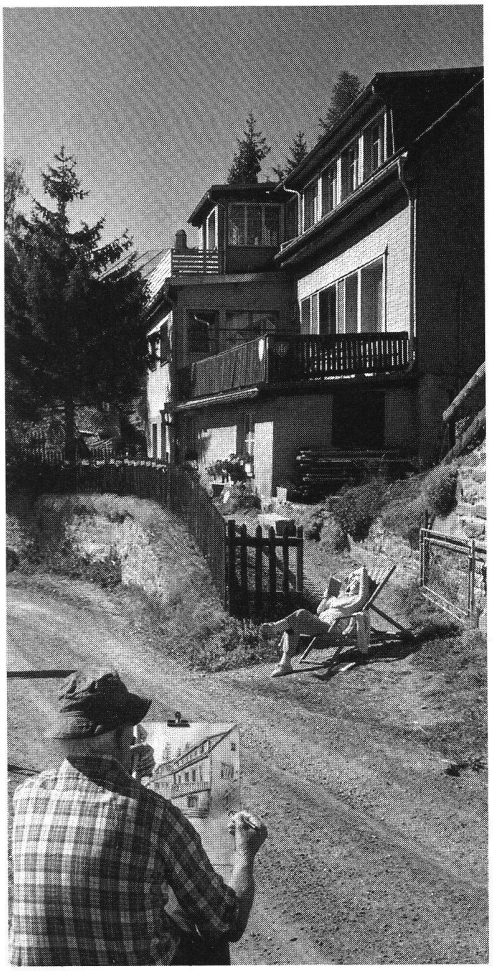


Les auberges de la jeunesse
Elles sont, depuis de longues années, ouvertes également aux adultes et bien entendu aux familles. En haute saison, il est prudent de s'informer sur les places disponibles. Les AJ prévoient maintenant des «chambres de famille» à 5 ou 6 lits. Les nuitées coûtent 14 fr., petit déjeuner compris. Certaines auberges assurent la pension complète. La plupart font la demi-pension. D'où totale liberté, dans la journée, pour découvrir la région. Il est souvent possible de préparer ses repas soi-même pour des vacances vraiment économiques.
Le matériel de couchage est en général fourni par l'auberge.

Pour fréquenter les AJ, il est indispensable d'être membre. La carte individuelle ou de famille (28 fr. par année) est obtenue dans chaque auberge comme la liste des 95 AJ suisses. Pour la liste des auberges internationales, s'adresser à la *Fédération suisse des AJ, Postfach 2232, 3001 Berne, tél. (031) 24 55 01.*

Une mention spéciale est à décerner aux deux AJ du Nord vaudois à Sainte-Croix et à Vallorbe.

La première, inaugurée en 1986, a été installée dans un ancien hôtel chic, en pleine ville, mais au calme. A l'intérieur, tout est neuf, spacieux, gai, fonctionnel. Capacité d'accueil: 70 personnes dans des chambres de 2, 4, 6 et 10 lits. Tout est prévu pour le confort des skieurs comme pour les vacances d'été. La région de Sainte-Croix s'ouvre



à un tourisme calme et reposant. Des excursions? A pied, faciles, difficiles et sportives, à pied ou à vélo (mais oui!). Des pâturages, des grottes, des forêts, des vallons, des rochers à varappe, des marais, des zones humides à la faune intéressante. Les chamois sont familiers de l'endroit. On peut observer des marmottes aux Roches éboulées. D'authentiques chalets devenus auberges vous servent des croûtes au fromage, inoubliables, dans un caquelon brûlant. Parmi les musées de Sainte-Croix, citons le CIMA – Centre international de mécanique d'art – moderne, spacieux, respectueux du passé, mais branché sur l'avenir, et l'incroyable «Musée des automates à l'Auberson»: pittoresque et émouvant.

Le tourisme rural
ou la possibilité pour les citadins de passer leurs vacances à la ferme: une formule qui monte. Plusieurs possibilités: logement meublé indépendant avec petit déjeuner, demi-pension ou pension complète. Les prix: environ 250 fr. par semaine pour un appartement meublé. Les produits de la ferme sont offerts au plus juste prix. Ces occasions de contacts entre hôtes et visiteurs, et la découverte du monde paysan par les enfants sont généralement très appréciés.

Pour la Suisse romande:
tous renseignements à l'Office du tourisme,
1530 Payerne, tél. (037) 61 61 61.

Ailleurs en Europe, le «Tourisme vert» se pare de diverses étiquettes: ferme-auberge, ferme de séjour, gîte rural, ferme équestre, chambres d'hôtes, tables d'hôtes, gîte d'étape et gîte de groupe. Ces derniers sont souvent des dortoirs pour l'accueil des randonneurs (pédestres, cyclistes, équestres).

Pour la France voisine, tous renseignements sont donnés par Agriculture et tourisme, avenue George-V 9, 75009 Paris.

Tout près de nous, le Département du Doubs a imaginé une formule ingénieuse: «Le café-couette», version originale du fameux «Bed and Breakfast» anglo-saxon. En échange de «café-chèques», vous obtenez le gîte, le couvert, l'accueil, les bonnes adresses locales et le sourire de votre hôte. Le degré de confort est indiqué non pas par des étoiles, mais par des cafetières: de deux à cinq. Un exemple de prix: en «deux cafetières» pour trois nuitées en chambre double: env. 600 FF.

Renseignements: «Café et couette», avenue E.-Droz 15, 2500 Besançon.

Club des hôtels suisses «Enfants bienvenus»
Il existe des hôtels adaptés aux besoins des enfants et pourvus de salles de jeux, terrains de jeu aménagés, garderie, animation, coin cuisine pour préparer les repas des tout-petits, menus petite enfance, chaises spéciales au restaurant, petits lits, etc. Il n'est pas inutile d'avoir cette liste à portée de main, car voyager avec de jeunes enfants n'est pas forcément une sinécure.

Club des hôtels suisses «Enfants bienvenus»:
Wiesenstrasse 7, 8000 Zurich,
tél. (01) 251 80 48.

La liste de ces hôtels peut également être obtenue auprès de tous les offices de tourisme ou à l'*Office national du tourisme, Bellariastrasse 38, 8038 Zurich.*

Echanges de logement
Grâce au Service international de vacances – INTERVAC – il est possible d'échanger son appartement, de l'offrir en location ou de louer celui d'une famille étrangère ou suisse alémanique. Un moyen original de changer de cadre, pour des vacances vécues à l'intérieur de la région visitée.

INTERVAC, Reherstrasse 6a, 9016 Saint-Gall,
tél. (071) 35 49 10.

Renée Hermenjat

Vos enfants en voiture
L'heure tant attendue est arrivée: vous partez en vacances. Mis en pension: le chat, le canari et le poisson rouge. Avez-vous tout prévu pour s'habiller chaud, froid et tiède? Contrôlé la pression des pneus, fermé le gaz, coupé l'eau, vérifié la pharmacie de voyage? La voisine a la clé: elle arrosera les géraniums. ... Mais avez-vous songé à occuper vos chérubins pendant le voyage? Soyez réalistes: deux ou trois enfants sur la banquette arrière, au bout de cent kilomètres, cela va (probablement) se gâter.
A moins que vous n'ayez prévu, à portée de main, quelques jeux classiques version voyage: dames, échecs, scrabble, bataille navale. Magnétiques, ils ne basculent pas dans les virages, et occupent vos marmots... quelque temps.
Des livres, des bandes dessinées, même archiconnus: indispensables.
Si la tension monte malgré tout, il vous faudra participer... tant que vous aurez de la voix. Chanter, raconter des histoires, des devinettes. Ensuite? Jouer aux «voitures-croisées-doublées». Qui verra le plus de VD, de GE, de NE ou de véhicules étrangers. Bonne occasion de réviser la géographie: Espagne... capitale? Voyons, cela commence par un M...
Concours aussi pour repérer les marques... les tout-petits vous étonneront.
Vous êtes stricts concernant les sucreries? Une fois n'est pas coutume. Munissez-vous de bonbons (pauvres en sucre), de petites gourdes marrantes contenant leur boisson favorite. Ayez sous la main des pailles fantaisie, pour limiter les dégâts. Des biscuits? Bien sûr, de préférence ceux qui ne s'émiettent pas trop. Faites ample provision de serviettes de papier. Par contre, «oubliez» les chewing-gums, que vous retrouveriez collés dans des endroits impossibles et dans les cheveux de vos chères têtes blondes...
Surtout, sachez vous arrêter régulièrement: pas pour les faire asseoir, mais pour qu'ils se défoulent, courent, grimpent, et hurlent si besoin est.
Et n'oubliez pas... vous êtes vraiment en vacances!

R. H.

L'auberge de Vallorbe
Toute neuve aussi, rose et accueillante, elle est située à l'écart du bourg; 70 places, un appartement pour familles, elle permet de faire connaissance avec cette région frontière. Parmi les curiosités de l'endroit, les grottes de l'Orbe, impressionnantes. De nouvelles «salles» sont visitables cette année, en toute sécurité. A ne manquer sous aucun prétexte: le Musée du fer. Une forge vivante, fumante, animée par des forgerons qualifiés en est l'attraction principale. Les roues tournent, mues par le cours de l'eau. Le musée proprement dit et un montage audiovisuel racontent l'histoire du fer dans cette région, qui se confond avec celle des hommes.